Naciones Unidas S/PV.6788



Consejo de Seguridad

Sexagésimo séptimo año

Provisional

6788ª sesión

Martes 19 de junio de 2012, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sr. Li Baodong	(China)
Miembros:	Alemania	Sr. Berger
	Azerbaiyán	Sr. Mehdiyev
	Colombia	Sr. Osorio
	Estados Unidos de América	Sra. Rice
	Federación de Rusia	Sr. Pankin
	Francia	Sr. Araud
	Guatemala	Sr. Rosenthal
	India	Sr. Ravindra
	Marruecos	Sr. Loulichki
	Pakistán	Sr. Haroon
	Portugal	Sr. Moraes Cabral
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
	Sudáfrica	Sr. Mashabane
	Togo	Sr. Mbeou

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

12-37955 (S)





Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en chino*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Oscar Fernández-Taranco, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Fernández-Taranco.

Sr. Fernández-Taranco (*habla en inglés*): El mes pasado informamos acerca de una serie de reuniones confidenciales y oficiosas que se celebraron entre las partes caracterizadas, por una participación positiva y un manejo constructivo de los varios acontecimientos que habían tenido lugar sobre el terreno, que podrían haber tenido efectos desestabilizadores. En ese momento, el Coordinador Especial Robert Serry advirtió que la situación seguía siendo incierta y frágil, y resaltó la necesidad de que se adoptaran medidas mutuas de fomento de la confianza para mantener las conversaciones. Nos preocupa que esto no haya sucedido hasta el momento y que al parecer se desafíe el clima positivo anterior generado por el contacto confidencial entre las partes. Los últimos anuncios relacionados con los asentamientos son un revés adicional.

En estos momentos se están realizando esfuerzos intensos para evitar un nuevo estancamiento. Con ese espíritu, los enviados del Cuarteto se reunieron en Bruselas el 15 de junio. Los enviados convinieron en que existía la necesidad urgente de que las partes siguieran realizando los mismos esfuerzos que para reanudar el diálogo y las negociaciones sustantivas y que era hora de que adoptaran las medidas necesarias para alcanzar ese objetivo.

El 6 de junio, el Primer Ministro Netanyahu anunció la construcción de aproximadamente 850 viviendas en varios asentamientos en la Ribera Occidental. El momento coincidió con los esfuerzos desplegados para llegar a un acuerdo con los colonos a fin de reubicar cinco viviendas en el asentamiento de Beit El. Las viviendas se construyeron en tierras palestinas privadas y deberán reubicarse a más tardar el 1 de julio, a raíz de una decisión del Tribunal Supremo de Israel. Permítaseme reiterar que la construcción de asentamientos en territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, sea en terrenos privados o en otro lugar, constituye una violación del derecho internacional y de los compromisos contraídos por Israel en la hoja de ruta, y hace aún más difícil el logro de la solución de dos Estados.

El 17 de junio, cerca de Hebrón, un conductor israelí de un camión presuntamente mató a tiros a dos palestinos después de haber sido atacado y resultar herido. En la Ribera Occidental continuaron los enfrentamientos entre colonos israelíes y palestinos durante el período de que se informa. A consecuencia de los ataques contra israelíes cometidos por palestinos en la Ribera Occidental tres israelíes resultaron heridos, entre ellos, un niño.

A consecuencia de los ataques cometidos por colonos contra palestinos cerca de Hebrón los días 5 y 11 de junio, varios estudiantes y un agricultor resultaron heridos. En la madrugada de hoy, una mezquita cerca de Ramallah fue pintada con un spray e incendiada. El ataque está vinculado a la decisión de Israel de evacuar el puesto de avanzada de Ulpana, adyacente al asentamiento de Beit El. Observamos que el Gobierno de Israel ha condenado esa profanación y se ha comprometido a utilizar todos los medios necesarios para encontrar a los culpables y enjuiciarlos. Las Naciones Unidas condenan ese acto flagrante contra un sitio sagrado musulmán y exhortan al Gobierno de Israel a que proteja a las personas y bienes palestinos.

Además, 24 estructuras palestinas, entre ellas 7 residencias, fueron demolidas en la Ribera Occidental, ocasionando el desplazamiento de 28 palestinos, 14 de los cuales eran niños. El 12 de junio se emitió una orden de demolición definitiva contra 51 estructuras en el pueblo de Susiya, cerca de Hebrón, que, de aplicarse, podría dar lugar a un considerable desplazamiento de los habitantes palestinos afectados y a la destrucción de los proyectos de asistencia internacional en ese pueblo.

Las fuerzas de seguridad palestinas han seguido tratando de mantener el orden público en la Ribera Occidental, para lo cual necesitan estar debidamente equipadas. Las fuerzas de seguridad palestinas desactivaron una serie de artefactos sin explotar y entregaron a Israel a varios ciudadanos israelíes, entre ellos un soldado, que había entrado en la Ribera Occidental. Una operación de las fuerzas de seguridad palestinas llevada a cabo con el fin de restaurar el orden en Jenin tras la muerte de su Gobernador, en mayo, se extendió a Nablus a principios de junio. Alrededor de 50 sospechosos han sido

detenidos. La reciente inauguración de las modernas instalaciones para la capacitación de la policía y de centros penitenciarios y de rehabilitación en Jericó es una prueba más del progreso palestino para promover su programa de gobernanza y de estado de derecho. Sigue siendo indispensable el apoyo de la comunidad internacional para que se pueda garantizar el progreso constante.

Las Fuerzas de Defensa de Israel realizaron 189 operaciones en el territorio ocupado de la Ribera Occidental, durante las cuales 114 palestinos resultaron heridos, incluido un niño, mientras que 79 palestinos fueron detenidos, sobre todo en relación con las manifestaciones por el aniversario de la guerra de 1967. También siguieron las manifestaciones en protesta por la barrera, que se desvía de la Línea Verde, en violación de la opinión consultiva (véase A/ES-10/273) de la Corte Internacional de Justicia.

A pesar del acuerdo alcanzado el 14 de mayo, que puso fin a la huelga de hambre de los prisioneros palestinos en cárceles israelíes, y en medio de los informes de que se ha puesto a algunos palestinos más en detención administrativa, se ha informado de que dos prisioneros no han terminado la huelga de hambre. Un hecho positivo es que Mahmoud Sarsak, quien inició la huelga de hambre el 19 de marzo, la terminó ayer, después de haberse logrado un acuerdo para que fuera liberado y enviado a Gaza el 10 de julio. Está previsto que las visitas de los familiares de Gaza se reanuden en breve, y el 31 de mayo Israel transfirió los restos de 91 militantes palestinos a la Autoridad Palestina. Seguimos exhortando a todas las partes a que apliquen el acuerdo en su totalidad y a que se resuelvan urgentemente las huelgas de hambre, por razones humanitarias.

Los esfuerzos para promover la reconciliación palestina han proseguido, tras el más reciente acuerdo de reconciliación, de 20 de mayo. Las delegaciones de Fatah y Hamas se reunieron en El Cairo los días 6, 7 y 15 de junio para hablar sobre los candidatos para un gobierno tecnocrático de transición que será dirigido por el Presidente Abbas. El Presidente Abbas insiste en que cualquier nuevo Gobierno debe seguir su programa político y cumplir con los compromisos de la Organización de Liberación de Palestina. La Comisión Electoral Central de Palestina reanudó sus operaciones en Gaza, con la plena cooperación de las autoridades de facto, y prevé registrar a los votantes en Gaza entre los días 3 y 14 de julio.

En Gaza, la relativa calma que prevaleció desde abril se vio interrumpida el 1 de junio cuando un militante afiliado a la Yihad Islámica violó la frontera meridional de Gaza y abrió fuego contra un grupo de soldados israelíes, matando a uno de ellos antes de resultar muerto él mismo. Ese incidente fue seguido por varios intercambios de fuego, hasta el 6 de junio. Los días 17 y 18 de junio se reanudó la violencia cuando se dispararon cohetes desde Gaza contra Israel, mientras que en los ataques aéreos israelíes cuatro militantes palestinos resultaron muertos y varios palestinos heridos, entre ellos una mujer y su hijo.

En general, en el período que se examina, se disparó desde Gaza un total de 15 cohetes y 27 proyectiles contra Israel, mientras que las Fuerzas de Defensa de Israel realizaron 7 incursiones y 14 ataques aéreos en Gaza, en los que fallecieron 9 militantes palestinos y resultaron heridos 9 militantes palestinos y 15 civiles palestinos. Dos palestinos también murieron en incidentes relacionados con los túneles. Seguimos condenando todos los ataques indiscriminados con cohetes desde Gaza contra Israel, que deben cesar. También instamos a Israel a que dé muestras de máxima moderación.

Nos preocupan también los graves incidentes de seguridad que se produjeron durante el fin de semana en las cercanías de la frontera entre Israel y Egipto. El 16 de junio se dispararon dos cohetes desde el Sinaí hacia el sur de Israel, cayendo uno en las cercanías de la ciudad israelí de Mitzpe Ramon y, el otro, en la zona de Ovda, ambos a unos 30 kilómetros aproximadamente de la frontera. No se informó de daños ni heridos. En la madrugada del 18 de junio por lo menos tres militantes atacaron a los trabajadores israelíes que construían la valla de seguridad en la frontera de Israel con Egipto cerca de la localidad de Cades Barnea. Un trabajador israelí resulto muerto y dos resultaron heridos. Las Fuerzas de Defensa de Israel se desplegaron en la zona e intercambiaron disparos con los militantes, resultando dos de ellos muertos.

Al adentrarse el cierre en su sexto año, la plena aplicación de la resolución 1860 (2009) y la recuperación y el crecimiento económico a largo plazo de Gaza siguen siendo objetivos fundamentales de las Naciones Unidas. Tal como se informó en exposiciones informativas anteriores, se han logrado algunos avances notables hacia esa meta, pero debe hacerse mucho más. Para que los organismos de las Naciones Unidas puedan seguir desempeñando un papel importante en los esfuerzos internacionales destinados a tal fin es necesario que Israel apruebe los proyectos de las Naciones Unidas que siguen pendientes. Las Naciones Unidas siguen instando a Israel a que permita la importación sin restricciones de material de construcción básico y, sobre todo, de

aglomerado, barras de hierro y cemento, que se continúa importando ilegalmente a través de los túneles que conectan con Egipto.

Gaza sigue sufriendo una escasez de electricidad y, a pesar de la transferencia gradual de combustible suministrado por Qatar desde Egipto, el combustible que llega a la planta generadora de energía de Gaza no puede producir más de 30 megavatios, de los 90 megavatios que es el potencial actual de la planta. Ello, sumado a la disminución del suministro de combustible suministrado por los proveedores israelíes, significa que la situación energética en Gaza sigue siendo preocupante. Las Naciones Unidas seguirán de cerca la situación con la finalidad de ayudar a restaurar un nivel sostenible de suministro energético.

En su conjunto, la economía palestina está dando señales de ralentización. El producto interno bruto (PIB) solo aumentó 2% en el último trimestre de 2011, con un aumento del PIB ligeramente superior en la Ribera Occidental con respecto al de la Franja de Gaza. Uno de los retos más importantes es el desempleo, que aumentó 3% durante el primer trimestre de este año. El desempleo alcanza el 24% en el territorio palestino ocupado. De nuevo, es más alto en Gaza que en la Ribera Occidental, y son los jóvenes los que se ven más afectados por la falta de oportunidades de empleo.

A pesar de esos retos, la Autoridad Palestina sigue avanzando en la construcción de las instituciones de un futuro Estado de Palestina, lo que también comprende su capacidad de recabar datos económicos y de otro tipo. La Oficina Central de Estadística de Palestina logró un importante hito cuando se adhirió a las Normas Especiales para la Divulgación de Datos del Fondo Monetario Internacional para la divulgación de las estadísticas económicas y financieras. Esa importante medida facilitará la toma de decisiones, tanto en el sector público como en el privado, lo cual contribuirá a la aplicación de políticas macroeconómicas sólidas por la Autoridad Palestina.

Permítaseme abordar ahora brevemente la situación en Siria. Nuestros esfuerzos se siguen centrando en lograr la cesación completa y sostenida de la violencia y una solución pacífica para la crisis en Siria. Esta tarde, el General Mood ofrecerá la visión desde el terreno con respecto a las actividades de la Misión de Supervisión de las Naciones Unidas en la República Árabe Siria (UNSMIS).

Por consiguiente, limitaré mis observaciones a recalcar que el Secretario General sigue muy preocupado por la intensificación de la violencia y el creciente número de muertos, así como por los abusos constantes de derechos humanos que se cometen y la imposibilidad de atender las necesidades humanitarias. La situación en Homs es especialmente preocupante. El trágico sufrimiento humano debido a la escalada del conflicto exige esfuerzos concertados y urgentes para evitar una guerra civil en gran escala. Se está agotando el tiempo. El Secretario General ha subrayado reiteradamente que el Gobierno de Siria tiene la responsabilidad primordial de cambiar el rumbo de la situación y aplicar plenamente el plan de seis puntos. Las fuerzas gubernamentales deben dejar inmediatamente de bombardear y disparar contra centros habitados, incluso desde tanques y helicópteros. Poner fin a la violencia armada en todas sus formas es obligación de todas las partes. La oposición también debe acatar esa obligación.

El Enviado Especial Conjunto, Sr. Annan, y sus adjuntos siguen trabajando con los Gobiernos interesados y con una amplia gama de grupos de la oposición en Siria para iniciar un proceso político que brinde la oportunidad de resolver pacíficamente la crisis en Siria, que ya se encuentra en su decimosexto mes. Saludamos y alentamos los actuales esfuerzos destinados a encontrar un propósito común en la comunidad internacional. Es urgente que esas consultas den resultados verdaderos pronto. Tal como recomendaron el Secretario General y el Enviado Especial Conjunto el 7 de junio, se necesita con urgencia que el consejo realice un verdadero esfuerzo conjunto, que permita aplicar una presión unificada y sostenida para exigir el pleno cumplimiento del plan de seis puntos. De lo contrario, llegaremos probablemente a un momento en el que será demasiado tarde para frenar la crisis e impedir que se vuelva incontrolable.

Las organizaciones humanitarias siguen intensificando sus actividades, habiendo llegado a más de 400.000 personas en los primeros 10 días de este mes y habiendo brindado artículos básicos de primera necesidad a 50.000 personas solo este mes. No obstante, el acceso sigue siendo muy limitado y la brecha entre lo que se necesita y lo que se proporciona es aún demasiado amplia. Debido al aumento de los enfrentamientos hay ahora bastante más de un millón de personas necesitadas en Siria. El número de refugiados que reciben asistencia en el Iraq, Jordania, el Líbano y Turquía ha alcanzado los 86.000, y sigue aumentando. El Secretario General exhorta al Gobierno de Siria y a los grupos de la oposición a que faciliten el acceso de las organizaciones humanitarias a todos aquellos que necesiten asistencia.

En ese contexto, los aspectos regionales del proceso de paz están estancados. Cabe señalar que el aniversario del 5 de junio transcurrió sin incidentes, tanto en el Golán sirio ocupado como en el Líbano meridional.

Deseo abordar ahora la situación en el Líbano. Desde la última exposición informativa (véase S/PV.6775), el Líbano ha seguido afrontando desafíos con respeto a su seguridad y estabilidad, debido en parte a la persistente crisis en Siria.

El 1 de junio estallaron nuevos enfrentamientos en Trípoli entre los barrios predominantemente sunitas y alawitas de Bab al-Tabbaneh y Jebel Mohsen, que prosiguieron durante varios días y dejaron un saldo de 15 muertos y varias docenas de heridos. El despliegue del ejército libanés y de las fuerzas de seguridad internas en la zona logró contener los enfrentamientos, pero la situación en Trípoli sigue siendo frágil. El Coordinador Especial de las Naciones Unidas, Sr. Plumbly, visitó la ciudad el 12 de junio.

Además, se ha informado sobre incursiones del ejército sirio en la zona septentrional de Akkar y en la Bekaa, durante las cuales murieron dos personas. En otros incidentes, varios ciudadanos libaneses fueron secuestrados y trasladados al otro lado de la frontera con Siria. Muchos de ellos fueron luego liberados, en algunos casos a cambio de la liberación de libaneses alawitas secuestrados. Los 11 peregrinos chiitas libaneses secuestrados en Siria aún no han sido liberados; el 9 de junio se difundió un video en el que aparecen, que había sido grabado unos cinco días antes.

En ese contexto, el 11 de junio el Presidente Sleiman logró restablecer el diálogo nacional, después de 18 meses de interrupción. En la reunión participaron muchos altos dirigentes del país procedentes de todo el espectro político, en representación de los movimientos políticos tanto del 8 de marzo como del 14 de marzo. Tras la reunión se emitió una declaración conjunta, en la que, entre otras cosas, todos los dirigentes del país se comprometieron efectivamente con la política de desvinculación de la crisis regional. La próxima reunión de diálogo está prevista para el 25 de junio y se espera que en ella se aborde la delicada cuestión de las armas que están fuera del control estatal.

Ha prevalecido la calma en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL), donde la FPNUL ha seguido llevando a cabo sus actividades operacionales en estrecha coordinación con las Fuerzas Armadas Libanesas. Las Fuerzas de Defensa de Israel completaron sin incidentes la construcción del muro para reemplazar la valla técnica existente en la zona problemática de Kafr Kela. No obstante, las Fuerzas de Defensa de Israel siguieron cometiendo violaciones del espacio aéreo, prácticamente todos los días. A finales de este mes se someterá al Consejo el informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución 1701 (2006).

El Secretario General sigue de cerca los acontecimientos que tienen lugar en Egipto, y espera con interés el pronto traspaso de todos los poderes a un Gobierno civil. El Secretario General recalca su interés en que la transición en el país satisfaga las legítimas aspiraciones del pueblo egipcio y de la comunidad internacional con el establecimiento de instituciones democráticas y representativas sólidas y el respeto de la voluntad popular, tanto respecto de las elecciones como de la redacción de una nueva constitución.

Habida cuenta de esos importantes acontecimientos regionales, resulta incluso más urgente que se avance en la vía israelo-palestina, lo cual tendría una importante repercusión positiva en la región.

Deseo reiterar al Consejo que el Secretario General, junto con nuestros asociados del Cuarteto, seguirá haciendo hincapié en la necesidad de restablecer el diálogo y lograr avances reales hacia la solución basada en dos Estados, que debería haberse logrado desde hace mucho tiempo y que, tal como advirtió el Coordinador Especial en su exposición informativa del mes pasado, corre un riesgo cada vez mayor. Por consiguiente, los alentamos encarecidamente a que consideren urgentemente la adopción de las medidas constructivas necesarias que les permita reanudar las reuniones entre sus negociadores y trabajar para restablecer las negociaciones directas. Los gestos de buena voluntad contribuirán enormemente a disipar la falta de confianza. Solo un diálogo directo y sustancioso puede ayudar a restablecer la confianza en una paz negociada.

El Presidente (*habla en chino*): Doy las gracias al Sr. Fernandez-Taranco por su exposición informativa.

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para proseguir el examen del tema.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas